



**Aramaic Bible Translation, NFP**  
 P.O. Box 543, Winfield, IL 60190 630-534-0515  
[www.aramaicbible.org](http://www.aramaicbible.org), [information@aramaicbible.org](mailto:information@aramaicbible.org)

# ABT Translation



## Update

May 2015

### Translation Milestones

- **Suryoyo**—Old Testament first draft is about two thirds completed and progressing well.
- **Assyrian**—The published New Testament plus Psalms was dedicated at the March meeting of the board of directors of ABT. Pray for the translators now working on Old Testament translation.
- **Ma'luli**—Translators completed their work on the New Testament in March. Pat Bennett and the technical team at Jerome Institute are now doing final checking of spelling and terminologies. Once that is completed the finalized text will be typeset for publications. Work continues on Old Testament translation.
- **Mardini**—Old Testament translation is proceeding. They are starting translation of 1 Chronicles.
- **Chaldean**—Pray for additional workers for the translation project. The team is continuing to translate Genesis.

### A Message from the Director

The meeting of our Board of Directors at the Assyrian Christian Church near downtown Chicago in March had two very special highlights.

- Celebration of the publishing of the Assyrian New Testament plus Psalms, and
- The announcement that the translation checking of Ma'luli New Testament has been completed! Praise God with us for both of these major milestones representing countless hours of work, prayer and perseverance.

Your faithful support in prayer and giving helped make both of these possible. THANK YOU! —Martin Huyett

### Assyrian New Testament Dedication



Translators Homer Ashurian (left) and Demsin Lachin discussing the just dedicated Assyrian New Testament plus Psalms.

Translators Demsin Lachin and Homer Ashurian and Project Advisor Kris Jensen gathered with the ABT Board, staff, friends and partners, along with clergy and laity representing Assyrian churches in the Chicago area and around the world, to celebrate the publishing of the revised Assyrian New Testament plus Psalms.

The goal is to make "The Greatest Story Ever Told" clear and easy to read for Assyrians who have fled persecution in Syria and Iraq as well as for Assyrians now scattered across Europe, Canada, Australia and the US.

What a joy to present this newly completed translation to God on behalf of today's Assyrians, who are descended from some of the very earliest Christians anywhere and who today are among the world's most persecuted peoples simply because of their faith in Christ.

Thank you for your prayer and gifts that enable the work of Aramaic Bible Translation. Gifts may be sent to Aramaic Bible Translation, NFP, P.O. Box 543, Winfield, IL 60190. Or go to [www.aramaicbible.org](http://www.aramaicbible.org) to give online.